



CEPILLO RECARGABLE 20 V
PIALLA RICARICABILE 20 V PPHA 20-Li B2

(IT) (MT)

PIALLA RICARICABILE 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(DE) (AT) (CH)

AKKU-HOBEL 20 V

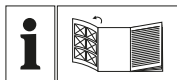
Originalbetriebsanleitung

(GB) (MT)

CORDLESS PLANER 20V

Translation of the original instructions

IAN 426020_2301



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

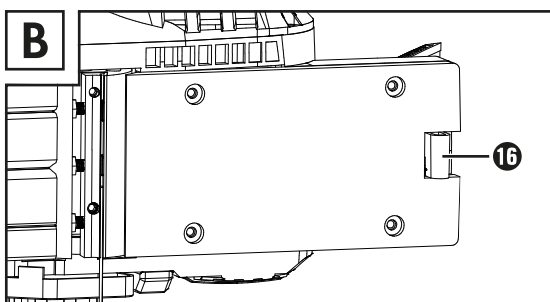
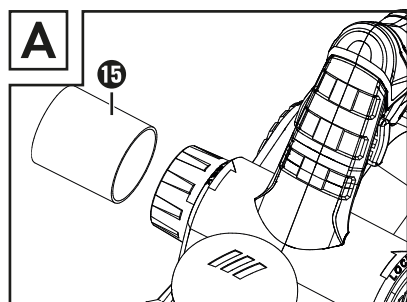
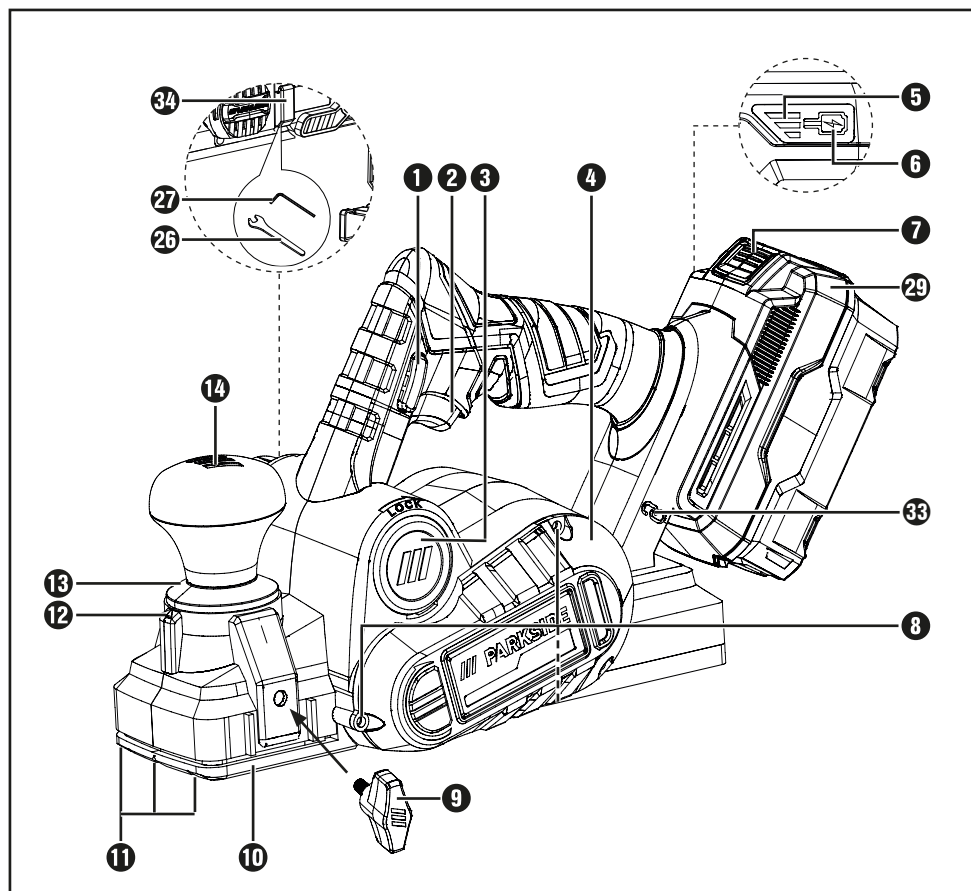
GB MT

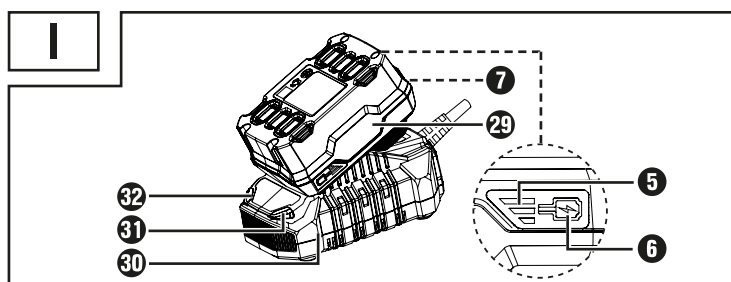
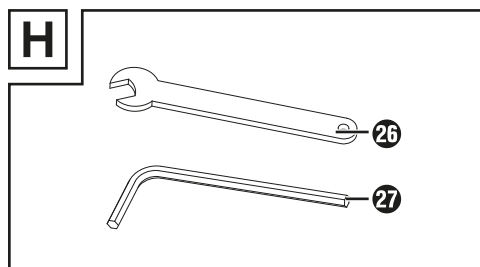
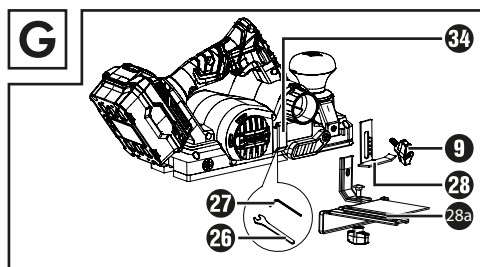
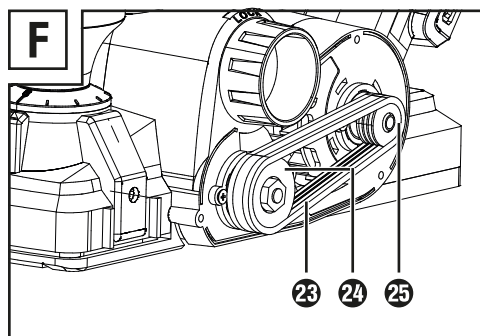
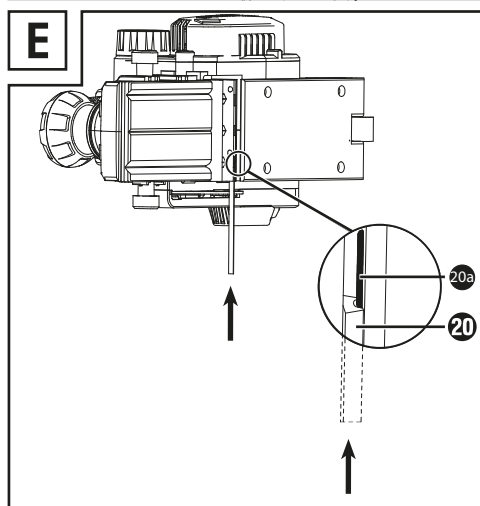
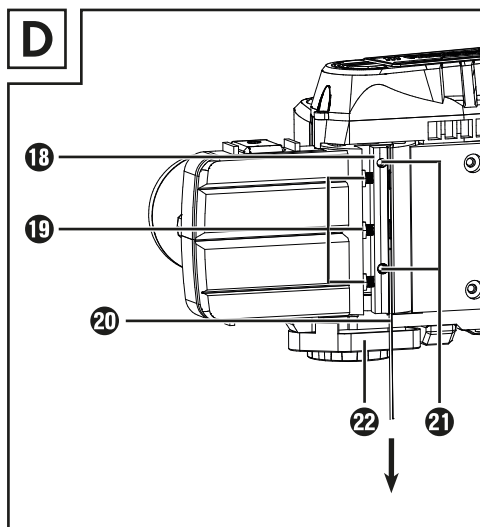
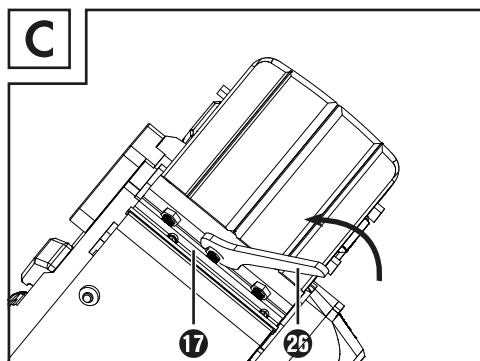
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

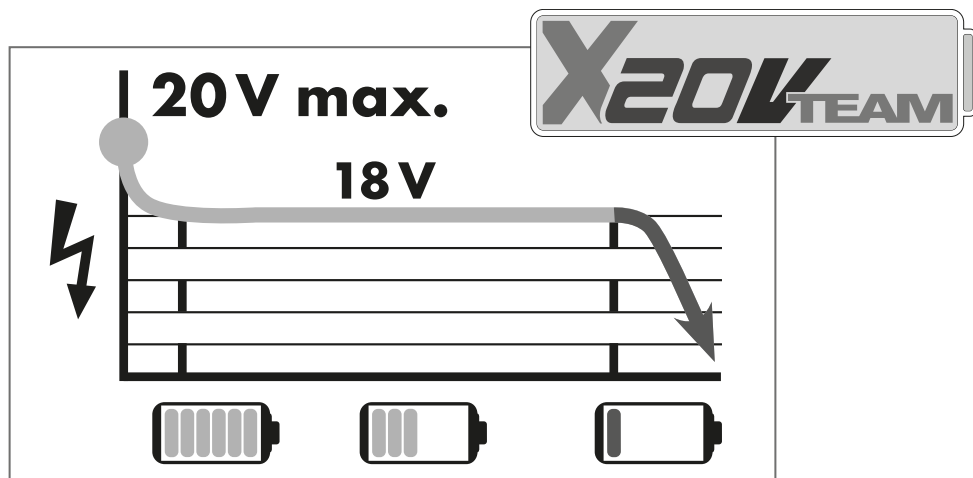
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	17
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31







Todas las herramientas de Parkside y los cargadores PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/ PDSLGS 20 A1/PLGS 2012 A1 de la serie X20 V Team son compatibles con el paquete de baterías PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/ PDSLGS 20 A1/PLGS 2012 A1 della serie X20 V Team sono compatibili con il pacco batteria PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Los tiempos de carga Tempi di ricarica Corrientes de carga La corrente di ricarica	max. 2,4 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PDSLGS 20 A1	max. 12,0 A Cargador Carica-batteria PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Acumulador Accumulatore	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Acumulador Accumulatore	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Acumulador Accumulatore	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Acumulador Accumulatore	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Acumulador Accumulatore	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

IT Supporto batteria intelligente ❸

Questo apparecchio supporta funzioni avanzate quando si utilizzano speciali batterie intelligenti. Per ulteriori informazioni, consultare il materiale messo a disposizione dai rispettivi produttori. Quando le funzioni per batterie intelligenti sono supportate, il Ready to connect LED ❸ lampeggia come segue:

Ready to connect LED**Collegare il pacco batteria**

Il LED lampeggia 3 volte

**Collegare all'app**

Il LED resta acceso

**Non collegato all'app**

Il LED resta spento

**Utensile in modalità di aggiornamento**

Il LED lampeggia in modo continuo

**Aggiornamento utensile riuscito**

Il LED lampeggia per 5 secondi

**Aggiornamento utensile non riuscito**

Il LED lampeggia a velocità alterne

GB Smart battery support ❸

This appliance supports advanced functions when using special smart batteries. For more information, please refer to the accompanying material provided by the respective manufacturer. If smart battery functions are supported, the Ready to connect LED ❸ lights up in the following manner:

Ready to connect LED**Connect the battery pack**

LED flashes 3 times

**Connect to the app**

LED stays on

**Not connected to the app**

LED stays off

**Tool in update mode**

LED flashes continuously

**Tool update successful**

The LED flashes for 5 seconds

**Tool update failed**

LED flashes rapidly alternately

DE Smart-Akku Unterstützung ❸

Dieses Gerät unterstützt erweiterte Funktionen bei Verwendung spezieller Smart-Akkus. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Begleitmaterialien der jeweiligen Hersteller. Wenn die Smart-Akku-Funktionen unterstützt werden, leuchtet die Ready to connect LED ❸ in nachfolgender Weise:

Ready to connect LED**Akkupack verbinden**

LED blinkt 3 mal

**Mit der App verbinden**

LED bleibt an

**Nicht mit der App verbunden**

LED bleibt aus

**Werkzeug im Update Modus**

LED blinkt kontinuierlich

**Werkzeug Update erfolgreich**

Die LED blinkt 5 Sekunden lang

**Werkzeug Update fehlgeschlagen**

LED blinkt abwechselnd schnell

Indice

Introduzione	2
Uso conforme	2
Dotazione	2
Materiale in dotazione	2
Dati tecnici	3
Indicazioni generali di sicurezza per elettrooutensili	4
1. Sicurezza sul posto di lavoro	4
2. Sicurezza elettrica	4
3. Sicurezza delle persone	4
4. Uso e maneggio dell'elettrooutensile	5
5. Uso e maneggio dell'utensile a batteria	5
6. Assistenza	6
Avvertenze di sicurezza specifiche per pialle elettriche	6
Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie	7
Accessori/apparecchi aggiuntivi originali	7
Prima della messa in funzione	7
Caricamento del pacco batteria (vedere fig. I)	7
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	8
Controllo della carica della batteria	8
Messa in funzione	8
Accensione/spegnimento	8
Regolazione della profondità di passata	8
Aspirazione di polvere/trucioli (vedere fig. A)	8
Pattino di posa (vedere fig. B)	9
Piallatura	9
Smussatura di bordi	9
Montaggio della battuta parallela (non in dotazione, vedere fig. G)	9
Smontaggio/montaggio della lama della pialla 20 (vedere figg. C-E)	9
Sostituzione della cinghia di trasmissione (vedere fig. E)	10
Manutenzione e pulizia	11
Smaltimento	11
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	12
Assistenza	13
Importatore	13
Dichiarazione di conformità originale	14
Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria	15

PIALLA RICARICABILE 20 V PPHA20-Li B2

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'utensile è stato progettato per la piallatura di pezzi in legno, come ad esempio travi e assi, posizionati su un supporto stabile. L'apparecchio è inoltre indicato per smussare bordi ed effettuare scanalature. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e comporta gravi rischi di infortunio. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso non conforme. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Dotazione

- 1** Sicura
- 2** Interruttore ON/OFF
- 3** Uscita trucioli (a scelta verso destra o sinistra)
- 4** Copertura cinghia
- 5** Spia LED della batteria
- 6** Tasto del livello di carica della batteria
- 7** Tasto per lo sblocco del pacco batteria
- 8** Viti della copertura cinghia
- 9** Vite di fissaggio per battuta parallela/arresto di profondità di battuta
- 10** Suola della pialla

- 11** Scanalature a V
- 12** Segno per la scala profondità di passata
- 13** Scala profondità di passata
- 14** Manopola di regolazione per la profondità di passata (impugnatura aggiuntiva)
- 15** Adattatore per aspirazione esterna
- 16** Pattino di posa
- 17** Albero portalama
- 18** Elemento di serraggio
- 19** Viti di fissaggio per la lama della pialla
- 20** Lama della pialla
- 20a** Scanalatura della piastra di serraggio
- 21** Viti a esagono cavo
- 22** Protezione laterale dell'albero portalama
- 23** Cinghia di trasmissione
- 24** Puleggia grande
- 25** Puleggia piccola
- 26** Chiave fissa
- 27** Brugola
- 28** Arresto di profondità di battuta (non in dotazione)
- 28a** Battuta parallela (non in dotazione)
- 29** Pacco batteria*
- 30** Caricabatteria rapido*
- 31** LED di controllo carica rosso
- 32** LED di controllo carica verde
- 33** Ready2Connect LED
- 34** Vano accessori

Materiale in dotazione

- 1 pialla ricaricabile 20 V
- 1 brugola (vedere fig. G+H)
- 1 chiave fissa (vedere fig. G+H)
- 1 adattatore per aspirazione esterna
- 1 valigetta da trasporto
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Pialla ricaricabile 20 V PPHA20-Li B2

Tensione nominale 20 V $\equiv$ (corrente continua)

Numero di giri nominale in folle n_0 14000 min⁻¹

Larghezza di piallatura 82 mm

Profondità di passata 0–2 mm

Profondità di battuta max. 17 mm

Potenza in uscita massima ad alta frequenza 10 dBm

Batteria PAP 20 B3*

Tipo IONI DI LITIO
Tensione nominale 20 V $\equiv$ (corrente continua)

Capacità 4,0 Ah

Celle 10

Caricabatteria rapido PLG 20 C3*

INGRESSO/Input

Tensione nominale 230–240 V ~, 50 Hz (corrente alternata)

Potenza assorbita nominale 120 W

Fusibile (interno) 3,15 A 

USCITA/Output

Tensione nominale 21,5 V $\equiv$ (corrente continua)

Corrente nominale 4,5 A

Tempo di carica circa 60 min

Classe di protezione II /  (isolamento doppio)

* BATTERIA E CARICABATTERIA NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Il livello di rumore ponderato A tipico dell'elettrooutensile è di:

Valore di emissione acustica

Livello di pressione sonora L_{PA} = 88,3 dB (A)

Livello di potenza sonora L_{WA} = 99,3 dB (A)

Fattore di incertezza K = 3 dB



Indossare una protezione acustica!

Valore complessivo delle vibrazioni

Impugnatura a_h = 3,944 m/s²

Impugnatura aggiuntiva a_h = 5,950 m/s²

Fattore di incertezza K = 1,5 m/s²

NOTA

- Per una stima precisa del carico di vibrazione durante un dato periodo di lavoro, si dovrebbe tenere conto anche dei tempi nei quali l'apparecchio viene spento o è acceso, ma non è effettivamente in funzione. Ciò può ridurre nettamente il carico di vibrazioni per tutto il periodo di lavoro.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrooutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrooutensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrooutensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono di indossare guanti nell'utilizzo dell'elettrooutensile e di limitare la durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrooutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettrodomestici

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrodomestici collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrodomestici a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrodomestici in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrodomestico.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro-utensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettro-utensile possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettro-utensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettro-utensili.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.
- sperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettro-utensili e gli accessori con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro-utensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro-utensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettro-utensili, accessori, ecc. secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettro-utensile in situazioni impreviste.

4. Uso e maneggio dell'elettro-utensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettro-utensile. Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- b) **Non utilizzare elettro-utensili con interruttore difettoso.** Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se amovibile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettro-utensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) **Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro-utensile a persone ine-**

5. Uso e maneggio dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettro-utensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.

- d) In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Rivolgersi a un medico qualora il liquido entri in contatto con gli occhi. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o temperature elevate.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel manuale di istruzioni.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!
Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.
Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Avvertenze di sicurezza specifiche per pialle elettriche

- Attendere che l'albero portalama si arresti prima di deporre l'elettro utensile. Un albero portalama rotante non protetto può rimanere agganciato alla superficie e causare la perdita di controllo nonché lesioni gravi.
- Fissare e assicurare il pezzo da lavorare ad una base stabile tramite morsetti o in altro modo. Se si tiene il pezzo da lavorare solamente con la mano o contro il proprio corpo, esso non è stabile e si può perdere il controllo dell'utensile.
- Non mettere le mani nell'uscita trucioli ❸. Le parti rotanti costituiscono un pericolo di lesioni.
- Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo quando è acceso. In caso contrario, vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se la lama si inceppa nel pezzo da lavorare.
- Durante le operazioni di lavoro, tenere sempre la suola della pialla ❶ appoggiata in piano sul pezzo da lavorare. Altrimenti la pialla può incepparsi e causare lesioni.
- Non passare mai la pialla sopra oggetti metallici. Lama della pialla e albero portalama ❶ potrebbero subire danni.
- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- Le polveri che si formano lavorando possono essere nocive, infiammabili o esplosive. Indossare una mascherina antipolvere e utilizzare un'adeguata aspirazione di polveri/trucioli. Alcune polveri sono considerate cancerogene.
- In caso di lavorazione prolungata del legno e qualora venissero lavorati in particolare materiali che potrebbero produrre polveri pericolose per la salute, collegare l'apparecchio a un idoneo impianto esterno di aspirazione delle polveri. Non utilizzare la pialla elettrica se il cavo è danneggiato. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non poggiare assolutamente le mani accanto o davanti all'apparecchio e nemmeno sulla superficie da lavorare. In caso di scivolamento sussiste il rischio di lesioni.

- In caso di pericolo, staccare immediatamente la spina dalla presa.
- In caso di pericolo, durante le pause di lavoro, in caso di non utilizzo, prima di tutti gli interventi sull'apparecchio (ad es. sostituzione delle lame della pialla) staccare sempre la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione deve trovarsi sempre dietro l'apparecchio.
- Utilizzare solo lame affilate.
- Non impregnare i materiali o le superfici da lavorare con liquidi a base di solventi.
- Evitare il contatto con componenti rotanti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per altri scopi e impiegarlo solo con componenti/accessori originali.
- Durante la lavorazione, afferrare sempre l'apparecchio saldamente. Provvedere a un posizionamento stabile.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.

Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso al chiuso.

AVVERTENZA!

- Se è necessario sostituire il cavo di allacciamento, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.

ATTENZIONE!

- ◆ Questo caricabatteria può caricare solo le seguenti batterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Su www.Lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che siano indicati nel manuale o la cui sede sia compatibile con l'apparecchio.**
L'uso di attrezzi o altri accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Prima della messa in funzione

Caricamento del pacco batteria (vedere fig. I)

CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere il pacco batteria dall'apparecchio o inserirlo.

NOTA

- ▶ Non caricare il pacco batteria **29** con temperatura ambiente inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria deve essere conservata in luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

- ◆ Inserire il pacco batteria **29** nel caricabatteria rapido **30** (vedere fig. I).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo carica **31** si accende con luce rossa.
- ◆ Il LED di controllo carica verde **32** segnala che il processo di carica è concluso e che il pacco batteria **29** è pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo carica rosso **31** lampeggia, ciò significa che il pacco batteria **29** è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo carica rosso e verde **31** **32** lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria è **29** guasto.
- ◆ Introdurre il pacco batteria **29** nell'apparecchio.
- ◆ Spegnerne il caricabatteria **30** per almeno 15 minuti fra due processi di carica consecutivi. Per farlo staccare la spina.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- ◆ Introdurre il pacco batteria **29** nell'apparecchio facendo in modo che scatti in posizione.

Rimozione del pacco batteria

- ◆ Premere il tasto per lo sblocco **7** e rimuovere il pacco batteria **29**.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare la carica della batteria, premere il tasto del livello di carica della batteria **6** (vedere anche la figura principale). Il livello di carica della batteria è indicato come segue dalla spia LED della batteria **5**:
ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima
ROSSO/ARANCIONE = carica media
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Messa in funzione

Accensione/spegnimento

Accensione

- ◆ Innanzitutto premere la sicura **1**.
- ◆ Premere e tenere premuto l'interruttore ON/OFF **2**. Ora si può rilasciare la sicura **1**.

Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **2**.

NOTA

- ▶ Per motivi di sicurezza, l'interruttore ON/OFF **2** non può essere bloccato.

Regolazione della profondità di passata

La manopola di regolazione **14** consente di impostare la profondità di passata (0-2 mm) a intervalli di 1/10 mm mediante la scala per la profondità di passata **13** e di leggerla dal segno **12**.

Aspirazione di polvere/trucioli (vedere fig. A)



⚠ Avvertenza! Indossare sempre una mascherina antipolvere!

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

Uscita trucioli (verso destra/sinistra)

- ◆ Sbloccare l'uscita trucioli **3** ruotandola in senso opposto a quello della freccia (partendo dalla posizione "LOCK").

- ◆ Estrarre l'uscita trucioli **3** dall'apparecchio.
- ◆ L'uscita trucioli **3** può essere inserita nella pialla sul lato destro o sul lato sinistro. Nel farlo assicurarsi che la sporgenza dell'uscita trucioli **3** si inserisca nell'incavo corrispondente.
- ◆ Inserire l'uscita trucioli **3** nell'apparecchio.
- ◆ Bloccare l'uscita trucioli **3** ruotandola in posizione "LOCK".

Aspirazione esterna

Se si impiega ad esempio un aspirapolvere da officina, potrebbe essere necessario utilizzare l'adattatore per aspirazione esterna **15**. L'aspirapolvere da officina deve essere idoneo al tipo di materiale da lavorare.

Collegamento

- ◆ Se necessario, innestare saldamente l'adattatore per aspirazione esterna **15** sull'uscita trucioli **3**.
- ◆ Infilare il tubo flessibile di un aspirapolvere da officina omologato sull'uscita trucioli **3** ovvero sull'adattatore per aspirazione esterna **15**.

Rimozione

- ◆ Rimuovere l'aspirapolvere da officina dall'uscita trucioli **3** o dall'adattatore.
- ◆ Eventualmente sfilare l'adattatore per aspirazione esterna **15**.

Pattino di posa (vedere fig. B)

Il pattino di posa **16** consente di riporre l'apparecchio senza rischiare di danneggiare il pezzo da lavorare. Nel corso della lavorazione, il pattino di posa **16** viene sollevato rendendo accessibile la parte posteriore della suola della pialla **10**.

Piallatura

ATTENZIONE! **PERICOLO DI CONTRACCOLPO!**

- ▶ Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo quando è acceso.
- ◆ Impostare la profondità di passata desiderata.
- ◆ Accendere l'apparecchio.
- ◆ Appoggiare la parte anteriore della suola della pialla **10** sul pezzo da lavorare.

- ◆ Passare l'apparecchio sulla superficie da lavorare eseguendo movimenti regolari in avanti.
- ◆ Procedere lentamente in avanti esercitando pressione sul centro della suola della pialla **10**. L'avanzamento troppo rapido diminuisce la qualità della superficie e può causare l'intasamento dell'uscita trucioli.

Smussatura di bordi

Le scanalature a V **11** presenti nella parte anteriore della suola della pialla **10** consentono di smussare facilmente i bordi dei pezzi da lavorare.

- ◆ Utilizzare la scanalatura a V corrispondente alla larghezza di smussatura desiderata.
- ◆ Appoggiare la pialla con la scanalatura a V **11** sul bordo del pezzo da lavorare, passandola lungo lo stesso.

Montaggio della battuta parallela (non in dotazione, vedere fig. G)

NOTA

- ▶ I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. batteria, battuta parallela o arresto di profondità di battuta) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

- ◆ Allentare la vite di fissaggio **9** dell'apparecchio.
- ◆ Montare la battuta parallela **20** sull'apparecchio utilizzando la vite di fissaggio **9**.

Smontaggio/montaggio della lama della pialla **20** (vedere figg. C-E)

PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

CAUTELA!

- ▶ Pericolo di lesioni a causa dei bordi di taglio affilati delle lame della pialla **20**!
- ▶ Non afferrare le lame della pialla **20** dai bordi di taglio.

La lama della pialla **20** è provvista di due taglienti e può essere girata.

- ◆ Sostituire la lama della pialla **20** quando entrambi i taglienti non sono più affilati.
- ◆ Non riaffilare la lama della pialla **20**.

Girare o sostituire la lama della pialla **20**

⚠ AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- Indossare guanti di protezione idonei per sostituire le lame della pialla.

NOTA

- Non svitare le due viti a esagono cavo **21**. Queste due viti servono per regolare l'altezza dell'albero portalama. Non è necessario effettuare una regolazione se si utilizzano le lame della pialla commercializzate dal produttore. In caso contrario si può verificare uno sbilanciamento. Utilizzare esclusivamente le lame della pialla fornite dal produttore.
- Sostituire sempre entrambe le lame contemporaneamente per evitare che si verifichi uno sbilanciamento.
- Inizialmente, staccare solamente una lama in modo da poter prendere come riferimento la seconda lama montata in fabbrica per l'installazione successiva.
- ◆ Utilizzando la chiave fissa **26** fornita in dotazione, svitare leggermente le 3 viti di fissaggio **19** in modo che la lama della pialla **20** si muova (vedere fig. C).
- ◆ Premere la protezione laterale mobile **22** facendola scorrere nella fessura all'interno dell'alloggiamento.
- ◆ Estrarre la lama della pialla **20** lateralmente dall'elemento di serraggio **18** (vedere fig. D).

NOTA

- Alla lama della pialla **20** potrebbe essere stata applicata in fabbrica della vernice protettiva come collante. Non è necessario applicare altro collante.

- ◆ Montare la lama girata o una lama della pialla nuova eseguendo i passaggi nell'ordine inverso. Nel fare questo, assicurarsi che le tacche della lama della pialla **20** scivolino nelle scanalature della piastra di serraggio **20a** (vedere fig. E).
- ◆ Assicurarsi che la lama della pialla **20** in direzione della protezione laterale mobile **22** sporga leggermente (circa 1 mm) dall'albero portalama **17**. Con cautela, ruotare completamente l'albero portalama per verificare che la lama della pialla non strisci in nessun punto.
- ◆ Assicurarsi inoltre che l'elemento di serraggio **18** chiuda a raso con l'albero portalama **17**. L'elemento di serraggio **18** deve poggiare sulle viti a esagono cavo **21** prima di stringere le viti di fissaggio **19**.
- ◆ Le lame della pialla **20** sono disponibili esclusivamente rivolgendosi al servizio di assistenza indicato (vedere capitolo "Assistenza"). Non utilizzare lame della pialla di altri produttori.

Regolazione dell'altezza della lama della pialla

- ◆ Regolare la profondità di passata a 0 mm.
- ◆ Verificare la posizione della lama della pialla **20** alle due estremità. Utilizzare un oggetto piatto e rettilineo come regolo sopra la suola della pialla **10**.
- ◆ La punta della lama della pialla **20** deve trovarsi a raso con la superficie della suola della pialla **10**.
- ◆ L'altezza della lama della pialla **20** può essere regolata con la brugola **27** agendo sulle due viti a esagono cavo **21**. Regolare le viti a esagono cavo **21** in modo che la punta della lama della pialla sia a raso con la suola della pialla **10** da entrambi i lati.

Sostituzione della cinghia di trasmissione (vedere fig. E)

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere il pacco batteria **29**.

- ◆ Svitare le viti **⑧** e rimuovere la copertura della cinghia **④**.
- ◆ Rimuovere la cinghia di trasmissione **②③** usurata.
- ◆ Posizionare la nuova cinghia di trasmissione **②③** prima sulla puleggia piccola **②⑤** e successivamente fare scorrere la cinghia di trasmissione **②③** sulla puleggia grande **②④** girandola.
- ◆ Riapplicare la copertura della cinghia **④** e avvitare con le viti **⑧**.

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- ◆ Per poter lavorare bene e in sicurezza, tenere sempre puliti l'apparecchio e le aperture di aerazione.
- ◆ Pulire l'uscita trucioli **③** a intervalli regolari.
- ◆ Se l'uscita trucioli è intasata, pulirla con un attrezzo adatto (ad es. pezzo di legno, aria compressa, ecc.).
- ◆ Utilizzare un panno asciutto per la pulizia dell'alloggiamento.
- ◆ Eliminare la polvere di truciolo più tenace con un pennello.
- ◆ Non utilizzare assolutamente oggetti affilati, benzina, solventi o detergenti in grado di intaccare la plastica. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA!

- Non usare accessori che non siano stati consigliati da PARKSIDE. In caso contrario vi è il pericolo di folgorazione o incendio.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. batteria, battuta parallela o arresto di profondità di battuta) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

Smaltimento



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Gentile Cliente,

l'apparecchio ha una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora il prodotto presentasse dei difetti, al consumatore spettano diritti legali nei confronti del rivenditore. La garanzia di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro 5 anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) siano presentati entro il termine di 5 anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 426020_2301 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 426020_2301 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

⚠ AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- In caso di danni al cavo di allacciamento dell'apparecchio, occorre sostituirlo con un cavo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 426020_2301

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Pialla ricaricabile 20 V PPHA 20-Li B2

Anno di produzione: 06-2023

Numero di serie: IAN 426020_2301

Bochum, 18/04/2023



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria

È possibile ordinare le batterie di ricambio e i caricabatteria comodamente su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



- ◆ Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.
Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 426020_2301.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i paesi in cui effettuiamo consegne.

Contents

Introduction.....	18
Intended use.....	18
Features.....	18
Package contents.....	18
Technical details.....	19
General power tool safety warnings.....	20
1. Work area safety.....	20
2. Electrical safety.....	20
3. Personal safety.....	20
4. Power tool use and care.....	21
5. Use and handling of the cordless electrical power tool.....	21
6. Service.....	22
Appliance-specific safety instructions for power planers.....	22
Safety guidelines for battery chargers.....	23
Original accessories/attachments.....	23
Before use.....	23
Charging the battery pack (see fig. I).....	23
Inserting/removing the battery pack.....	24
Checking the battery charge level.....	24
Using the appliance.....	24
Switching on/off.....	24
Setting the cut depth.....	24
Vacuuming dust/chips (see fig. A).....	24
Parking shoe (see fig. B).....	24
Planing.....	25
Chamfering edges.....	25
Fitting the rip fence (not supplied, see fig. G).....	25
Removing/fitting the planing blade 20 (see figs. C–D).....	25
Replacing the drive belt (see fig. F).....	26
Maintenance and cleaning.....	26
Disposal.....	26
Kompernass Handels GmbH warranty.....	27
Service.....	28
Importer.....	28
Original declaration of conformity.....	29
Ordering a replacement battery and charger.....	30

CORDLESS PLANER 20V PPHA20-Li B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is designed for planing workpieces such as beams or planks that are firmly held in place. The appliance is also suitable for chamfering edges and for grooving. Any other uses or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

Features

- 1** Safety lock-out
- 2** ON/OFF switch
- 3** Chip ejector (optionally right/left)
- 4** Belt cover
- 5** Battery display LED
- 6** Battery charge level button
- 7** Release button for the battery pack
- 8** Screws for belt cover
- 9** Fastening screw for the rip fence/
fold depth stop
- 10** Plane sole

- 11** V grooves
- 12** Marking for cut depth scale
- 13** Cut depth scale
- 14** Dial for setting the cut depth (additional handle)
- 15** Adapter for external extraction
- 16** Parking shoe
- 17** Cutter block
- 18** Clamping element
- 19** Fastening screw for the planing blade
- 20** Planing blade
- 20a** Tensioning plate groove
- 21** Hex screws
- 22** Lateral cutter block guard
- 23** Drive belt
- 24** Large belt wheel
- 25** Small belt wheel
- 26** Open-ended spanner
- 27** Hex key
- 28** Fold depth stop (not supplied)
- 28a** Rip fence (not supplied)
- 29** Battery pack*
- 30** High-speed charger*
- 31** Red charge control LED
- 32** Green charge control LED
- 33** Ready2Connect LED
- 34** Accessory compartment

Package contents

- 1 cordless planer 20V
- 1 hex key (see fig. G+H)
- 1 open-ended spanner (see fig. G+H)
- 1 adapter for external extraction
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical details

Cordless Planer 20V PPHA20-Li B2

Rated voltage	20 V $\equiv$ (DC)
Rated idle speed	$n_0 = 14000$ rpm
Plane width	82 mm
Cut depth	0–2 mm
Fold depth	max. 17 mm
Maximum high-frequency output	10 dBm

Battery PAP 20 B3*

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V $\equiv$ (DC)
Capacity	4.0 Ah
Cells	10

High-speed battery charger PLG 20 C3*

INPUT

Rated voltage	230–240 V $\sim$ 50 Hz (AC)
Rated power consumption	120 W
Fuse (internal)	3.15 A 

OUTPUT

Rated voltage	21.5 V $\equiv$ (DC)
Rated current	4.5 A
Charging time	approx. 60 min.
Protection class	II/  (double insulation)

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Noise emission value

Sound pressure level	$L_{PA} = 88.3$ dB (A)
Sound power level	$L_{WA} = 99.3$ dB (A)
Uncertainty	$K = 3$ dB



Wear ear muffs!

Total vibration value

Handle	$a_h = 3.944$ m/s ²
Additional handle	$a_h = 5.950$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

NOTE

- For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.
- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Only charge rechargeable batteries using the chargers that are recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.**
Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

Appliance-specific safety instructions for power planers

- Wait until the cutter block comes to a complete standstill before putting down the power tool. An exposed, rotating cutter block can catch in the surface and cause a loss of control which could result in serious injuries.
- Fix and secure the workpiece to a sturdy work surface using clamps or other methods. If you hold the workpiece only with your hand or against your body, it will remain unstable. This can lead to a loss of control.
- Do not insert your fingers into the chip ejector ③. You can injure yourself on rotating parts.
- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. Otherwise, there is a risk of a kickback if the planing blade catches in the workpiece.
- The plane sole ⑩ must lie flat on the workpiece when working. Otherwise, there is a risk of injury due to the plane jamming.
- Never plane over metal objects. Otherwise, the planing blade/cutter block ⑪ could be damaged.
- Do not process materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Dusts can be produced while working that are hazardous to health, inflammable or explosive. Wear a dust mask and use a suitable dust/chip extractor. Some dusts are carcinogenic.
- When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust which is hazardous to health, connect the appliance to an appropriate external dust extraction appliance. Do not use the power planer if the battery is damaged. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked. Otherwise, there is a risk of injury if you slip.
- In the event of danger, remove the mains plug from the socket immediately.
- Always remove the plug from the power socket in event of danger, during work breaks, when working on the appliance (e.g. when changing planing blade).
- Always route the power cord towards the rear, away from the appliance.
- Use only sharp planing blades.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Avoid all contact with rotating parts.
- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/accessories.
- Hold the appliance firmly while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

Safety guidelines for battery chargers

- This tool may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the tool as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.



The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- If the mains cable requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.

ATTENTION!

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at www.Lidl.de/Akku.

Original accessories/attachments

- **Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Before use

Charging the battery pack (see fig. 1)

CAUTION!

- Always unplug the charger before you remove the battery pack **29** from or connect it to the charger.

NOTE

- Never charge the battery pack **29** when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry, and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ◆ Insert the battery pack **29** into the high-speed charger **30** (see fig. 1).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **31** lights up red.
- ◆ The green control LED **32** indicates that the charging process is complete and the battery pack **29** is ready for use.

ATTENTION!

- ◆ If the red control LED **31** flashes, this means that the battery pack **29** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **31** **32** both flash, this means that the battery pack **29** is defective.

- ◆ Push the battery pack **29** into the appliance.
- ◆ Switch off the charger **60** for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

- ◆ Allow the battery pack **29** to click into place in the appliance.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **7** and remove the battery pack **29**.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **6** to check the status of the battery (see also main diagram). The status will be shown on the battery display LED **5** as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Using the appliance

Switching on/off

Switching on

- ◆ First, press the safety lock-out **1**.
- ◆ Then press and hold the ON/OFF switch **2**.
You can now release the safety lock-out **1**.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

NOTE

- ▶ For safety reasons, the ON/OFF switch **2** cannot be locked.

Setting the cut depth

Use the dial **14** to adjust the cutting depth (0–2 mm) in 1/10 mm increments using the cutting depth scale **13**. This can then be read via the **12** marking.

Vacuuming dust/chips (see fig. A)



! WARNING!
Always wear a dust mask!

! RISK OF INJURY!

- ▶ Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

Adjustable chip ejector (left/right)

- ◆ Unlock the chip ejector **3** by turning it in the opposite direction to the arrow (from the "LOCK" position).
- ◆ Pull the chip ejector **3** out of the appliance.
- ◆ The chip ejector **3** can be attached to the plane on the left or the right. Make sure that the tab on the chip ejector **3** fits into the corresponding recess on the housing.
- ◆ Push the chip ejector **3** into the appliance.
- ◆ Lock the chip ejector **3** by turning it to the position "LOCK".

External extraction

When using a workshop extractor, for example, it may be necessary to use the adapter for external extraction **15**. The workshop vacuum cleaner must be suitable for the material being processed.

Connection

- ◆ Push the adapter for external extraction **15** firmly onto the chip ejector **3**.
- ◆ Push the hose of a suitable workshop vacuum cleaner onto the chip ejector **3** or the adapter for external extraction **15**, as applicable.

Removal

- ◆ Pull the hose of the workshop vacuum cleaner off the chip ejector **3** or the adapter.
- ◆ Pull off the adapter for external extraction **15**, if attached.

Parking shoe (see fig. B)

The parking shoe **16** allows you to put the appliance down without risking damage to the workpiece. While working, the parking shoe **16** is flipped up and rear part of the plane sole **10** is exposed.

Planing

CAUTION! RISK OF KICKBACK!

- ▶ Always switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- ◆ Set desired cut depth.
- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ Place the appliance with the front part of the plane sole **10** on the workpiece.
- ◆ Move the appliance with straight, even motions over the workpiece.
- ◆ Push forward slowly and do not exert excessive pressure on the plane sole **10**. Excessive speed reduces the surface quality and can lead to clogging of the chip ejector.

Chamfering edges

The V grooves **11** in the front plane sole **10** allow easy chamfering of workpiece edges.

- ◆ Use the V groove that corresponds to the chamfer width required.
- ◆ Place the planer with the V groove **11** onto the workpiece edge and guide it forwards.

Fitting the rip fence (not supplied, see fig. G)

NOTE

- ▶ Replacement parts that are not listed (such as batteries, rip fence or fold depth stop) can be ordered via our Service Hotline.
- ◆ Undo the fastening screw **9** on the appliance.
- ◆ Fit the rip fence **28** onto the appliance using the fastening screw **9**.

Removing/fitting the planing blade **20** (see figs. C–D)

RISK OF INJURY!

- ▶ Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

CAUTION!

- ▶ There is a risk of injury due to the cutting edges of the planing blade **20**!
- ▶ Never touch the cutting edges of the planing blade **20**.

The planing blade **20** has two cutting edges and can be turned.

- ◆ Replace the planing blade **20** when both cutting edges are blunt.
- ◆ Do not try to sharpen the planing blade **20**.

Turn the planing blade **20** or replace it

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Wear suitable protective gloves when changing the planing blades.

NOTE

- ▶ Do not undo the two hex screws **21**. They are used for adjusting the height of the cutter block. No adjustment is required if you use the planing blades sold by the manufacturer. Otherwise, an imbalance may occur. Use only the planing blades supplied by the manufacturer.
- ▶ When changing the blade, always replace both blades to prevent an imbalance.
- ▶ Unscrew only one blade to start with. This will allow you to use the factory-mounted second blade for reference when reassembling later.
- ◆ Use the supplied open-ended spanner **25** to undo the 3 fastening screws **19** a little way so that the planing blade **20** can be moved (see fig. C).
- ◆ Push the movable cutter block guard **22** into the slot in the housing.
- ◆ Push the planing blade **20** sideways out of the clamping element **18** (see fig. D)

NOTE

- ▶ The planing blade **20** may be factory-bonded with protective lacquer. It is not necessary to re-bond the blade.

- ◆ Fit either a new or turned blade in the reverse order. Make sure that the notch on the planing blade **20** slides into the tensioning plate groove **20a** (see fig. E).
- ◆ Make sure that the planing blade **20** protrudes a little way (approx. 1 mm) from the cutter block **17** in the direction of the movable lateral cutter block guard **22**. Carefully turn the cutter block to check that the planing blade does not scrape anywhere.
- ◆ Also ensure that the clamping element **18** closes flush to the cutter block **17**. The clamping element **18** must lie on the hex screws **21** before the fastening screws **19** can be tightened.
- ◆ Planing blades **20** can be purchased exclusively from the address given below (see section "Service"). Do not use planing blades from other manufacturers.

Setting the planing blade height

- ◆ Set the cutting depth to 0 mm.
- ◆ Check the position of the planing blade **20** at both ends. Use a flat, straight object as a guide strip over the plane sole **10**.
- ◆ The tip of the planing blade **20** must be flush with the surface of the plane sole **10**.
- ◆ The height of the planing blade **20** can be adjusted using the hex key **27** via the two hex screws **21**. Adjust the two hex screws **21** so that the tip of the planing blade is flush with the plane sole **10** on both sides.

Replacing the drive belt (see fig. F)

RISK OF INJURY!

- ▶ Always switch the appliance off and remove the battery pack **29** before carrying out any work on the appliance.
- ◆ Remove the screws **8** and detach the drive belt cover **4**.
- ◆ Remove the worn drive belt **23**.
- ◆ Fit the new drive belt **23** onto the small belt wheel **25** first and then turn the drive belt **23** and pull it onto the large belt wheel **24**.

- ◆ Replace the drive belt cover **4** and fix it in place using the screws **8**.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- ◆ Keep the appliance and the ventilation slits clean to ensure fault-free operation.
- ◆ Clean the chip ejector **3** regularly.
- ◆ To clean a blocked chip ejector, use a suitable tool (e.g. a piece of wood, compressed air, etc.).
- ◆ Use a dry cloth to clean the housing.
- ◆ Use a brush to remove any dust stuck to the appliance.
- ◆ Never use sharp objects, petrol, solvents or cleansers which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.

WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.

NOTE

- ▶ Replacement parts that are not listed (such as batteries, rip fence or fold depth stop) can be ordered via our Service Hotline.

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. **The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear customer,

This appliance comes with a 5-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series come with a 3-year warranty from the date of purchase. In the event that this product has any defects, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not limited in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within 5 years of the product's date of purchase, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the 5-year warranty period, together with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts

that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 426020_2301 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 426020_2301.

WARNING!

- **Have your appliances repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original spare parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **If the appliance's mains cable is damaged, it must be replaced with a special cable that is available from the manufacturer or its customer service.**

Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 426020_2301

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Related harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of the machine: Cordless Planer 20V PPHA 20-Li B2

Year of manufacture: 06–2023

Serial number: IAN 426020_2301

Bochum, 18/04/2022



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at www.kompernass.com.



- ◆ Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available replacement parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or email.
- Always quote the article number (IAN) 426020_2301 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Ausstattung	32
Lieferumfang	32
Technische Daten	33
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	34
1. Arbeitsplatzsicherheit	34
2. Elektrische Sicherheit	34
3. Sicherheit von Personen	35
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	35
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	36
6. Service	37
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohol	37
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	38
Originalzubehör/-zusatzgeräte	38
Vor der Inbetriebnahme	38
Akku-Pack laden (siehe Abb. I)	38
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	39
Akkuzustand prüfen	39
Inbetriebnahme	39
Ein-/Ausschalten	39
Spantiefe einstellen	39
Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)	39
Parkschuh (siehe Abb. B)	40
Hobelvorgang	40
Kanten anfasen	40
Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G)	40
Hobelmesser 20 ausbauen/einbauen (siehe Abb. C-E)	41
Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)	42
Wartung und Reinigung	42
Entsorgung	43
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	44
Service	45
Importeur	45
Original-Konformitätserklärung	46
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	47

AKKU-HOBEL 20 V PPHA20-Li B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bei fester Auflage der Werkstücke zum Hobeln von Holzwerkstoffen wie Balken oder Brettern geeignet. Ferner eignet sich das Gerät zum Abschrägen von Kanten und zum Falzen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Einschaltsperrle
- ❷ EIN-/AUS-Schalter
- ❸ Spanauswurf (wahlweise rechts/links)
- ❹ Riemenabdeckung
- ❺ Akku-Display-LED
- ❻ Taste Akkuzustand
- ❼ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❽ Schrauben für Riemenabdeckung
- ❾ Befestigungsschraube für Parallelanschlag/
Falztiefenanschlag

- ❿ Hobelsohle
- ⓫ V-Nuten
- ⓬ Markierung für Spantiefenskala
- ⓭ Spantiefenskala
- ⓮ Drehregler für Spantiefeneinstellung
(zusätzlicher Handgriff)
- ⓯ Adapter für externe Absaugung
- ⓰ Parkschuh
- ⓱ Messerwelle
- ⓲ Spannelement
- ⓳ Befestigungsschrauben für Hobelmesser
- ⓴ Hobelmesser
- ⓴a Spannplattennut
- ⓴b Innensechskantschrauben
- ⓴c Seitlicher Messerwellenschutz
- ⓴d Antriebsriemen
- ⓴e Großes Riemenrad
- ⓴f Kleines Riemenrad
- ⓴g Maulschlüssel
- ⓴h Innensechskantschlüssel
- ⓴i Falztiefenanschlag (nicht im Lieferumfang)
- ⓴j Parallelanschlag (nicht im Lieferumfang)
- ⓴k Akku-Pack*
- ⓴l Schnell-Ladegerät*
- ⓴m Rote Ladekontroll-LED
- ⓴n Grüne Ladekontroll-LED
- ⓴o Ready2Connect LED
- ⓴p Zubehörfach

Lieferumfang

- 1 Akku-Hobel 20 V
- 1 Innensechskantschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Maulschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Adapter für externe Absaugung
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Hobel 20 V PPHA20-Li B2

Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungs-Leerlauf-Drehzahl	n_0 14000 min ⁻¹
Hobelbreite	82 mm
Spantiefe	0–2 mm
Falztiefe	max. 17 mm
maximale Hochfrequenz-Ausgangsleistung	10dBm

Akku PAP 20 B3*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	4,0 Ah
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 88,3$ dB (A)
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 99,3$ dB (A)
Unsicherheit	$K = 3$ dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Handgriff	$a_h = 3,944$ m/s ²
Zusätzlicher Handgriff	$a_h = 5,950$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende, rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Greifen Sie nicht mit den Fingern in den Spanauswurf ③. Verletzungsgefahr an rotierenden Teilen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Sonst besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Hobelmesser im Werkstück verhakt.
- Beim Arbeiten muss die Hobelsohle ⑩ flach aufliegen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch Verkanten des Hobels.
- Hobeln Sie nie über Metallgegenstände. Das Hobelmesser/die Messerwelle ⑪ wird sonst beschädigt.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beim Arbeiten entstehende Stäube können gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie eine geeignete Staub-/Späneabsaugung. Manche Stäube gelten als krebserregend.
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Benutzen Sie den Elektrohobel nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab. Es droht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gefahr, Arbeitspausen, Nichtgebrauch, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel der Hobelmesser) aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Verwenden Sie nur scharfe Hobelmesser.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierenden Teilen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit fest. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. I)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack in das Schnell-Ladegerät (siehe Abb. I).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED leuchtet rot.

- ◆ Die grüne Kontroll-LED **32** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **29** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **31** blinken, dann ist der Akku-Pack **29** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **31** **32** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **29** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **29** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät **30** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **29** in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **7** und entnehmen Sie den Akku-Pack **29**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **6** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **5** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zunächst die Einschaltsperrle **1**.
- ◆ Drücken und halten Sie anschließend den EIN-/AUS-Schalter **2**. Die Einschaltsperrle **1** kann jetzt losgelassen werden.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

HINWEIS

- Der EIN-/AUS-Schalter **2** kann aus Sicherheitsgründen nicht arretiert werden.

Spantiefe einstellen

Mit dem Drehregler **14** kann die Spantiefe (0–2 mm) in 1/10 mm Raststufen anhand der Spantiefenskala **13** eingestellt und über die Markierung **12** abgelesen werden.

Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)



⚠ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Wählbarer Spanauswurf (rechts/links)

- ◆ Entriegeln Sie den Spanauswurf **3**, indem Sie ihn entgegen der Pfeilrichtung (aus der Position „LOCK“) drehen.
- ◆ Ziehen Sie den Spanauswurf **3** aus dem Gerät heraus.
- ◆ Der Spanauswurf **3** kann rechts oder links in den Hobel eingesetzt werden. Achten Sie dabei darauf, dass die Nase am Spanauswurf **3** in die entsprechende Aussparung am Gehäuse passt.

- ◆ Schieben Sie den Spanauswurf **3** in das Gerät.
- ◆ Arretieren Sie den Spanauswurf **3** durch drehen in Position „LOCK“.

Fremdabsaugung

Bei Verwendung von z. B. Werkstattsaugern muss ggf. der Adapter für externe Absaugung **15** verwendet werden. Der Werkstattsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Anschließen

- ◆ Stecken Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung **15** fest auf den Spanauswurf **3** auf.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch eines zulässigen Werkstattsaugers auf den Spanauswurf **3**, oder ggf. auf den Adapter für externe Absaugung **15**.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch des Werkstattsaugers vom Spanauswurf **3** oder vom Adapter.
- ◆ Ziehen Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung **15** ab.

Parkschuh (siehe Abb. B)

Der Parkschuh **16** ermöglicht das Abstellen des Gerätes ohne die Gefahr einer Beschädigung des Werkstücks. Beim Arbeitsvorgang wird der Parkschuh **16** hoch geschwenkt und der hintere Teil der Hobelsohle **10** freigegeben.

Hobelvorgang

⚠ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Hobelsohle **10** an das Werkstück an.
- ◆ Führen Sie das Gerät mit gleichmäßigem Vorschub über die zu bearbeitende Fläche.
- ◆ Arbeiten Sie nur mit geringem Vorschub und üben Sie den Druck mittig auf die Hobelsohle **10** aus. Zu schneller Vorschub mindert die Oberflächengüte und kann zur Verstopfung des Spanauswurfes führen.

Kanten anfasen

Die in der vorderen Hobelsohle **10** vorhandenen V-Nuten **11** ermöglichen ein einfaches Anfasen von Werkstückkanten.

- ◆ Verwenden Sie je nach gewünschter Fasenbreite die entsprechende V-Nut.
- ◆ Setzen Sie dazu den Hobel mit der V-Nut **11** auf die Werkstückkante auf und führen Sie ihn an dieser entlang.

Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G)

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Parallelanschlag oder Falztiefenanschlag) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **9** am Gerät.
- ◆ Montieren Sie den Parallelanschlag **28** mit der Befestigungsschraube **9** am Gerät.

Hobelmesser 20 ausbauen/einbauen (siehe Abb. C–E)

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

⚠ VORSICHT!

- Durch die scharfen Schneidkanten der Hobelmesser 20 besteht Verletzungsgefahr!
- Fassen Sie die Hobelmesser 20 nicht an den Schneidkanten an.

Das Hobelmesser 20 hat zwei Schneiden und kann gewendet werden.

- ◆ Ersetzen Sie das Hobelmesser 20, wenn beide Schneidkanten stumpf sind.
- ◆ Schärfen Sie das Hobelmesser 20 nicht nach.

Hobelmesser 20 wenden oder ersetzen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe beim Wechseln der Hobelmesser.

HINWEIS

- Die beiden Innensechskantschrauben 21 nicht lösen. Sie dienen zur Höhenjustierung der Messerwelle. Eine Justierung ist nicht notwendig, wenn Sie die vom Hersteller vertriebenen Hobelmesser verwenden. Andernfalls kann eine Unwucht auftreten. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller gelieferten Hobelmesser.
- Bei einem Messerwechsel immer beide Messer tauschen, um einer Unwucht vorzubeugen.
- Lösen Sie zunächst nur ein Messer, so können Sie sich am werkseitig montierten zweiten Messer für den späteren Zusammenbau orientieren.
- ◆ Lösen Sie mit dem beiliegenden Maulschlüssel 25 die 3 Befestigungsschrauben 19 leicht an, sodass das Hobelmesser 20 beweglich wird (siehe Abb. C).

- ◆ Drücken Sie den beweglichen Seitenschutz 22 in den Spalt im Gehäuse.

- ◆ Schieben Sie das Hobelmesser 20 seitlich aus dem Spannelement 18. (siehe Abb. D)

HINWEIS

- Das Hobelmesser 20 kann werkseitig mit Schutzlack verklebt sein. Eine erneute Verklebung ist nicht notwendig.
- ◆ Führen Sie die Montage mit gedrehtem oder neuem Hobelmesser in umgekehrter Reihenfolge durch. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbung am Hobelmesser 20 in die Spanplattennut 20a gleitet (siehe Abb. E).
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Hobelmesser 20 in Richtung des beweglichen Seitenschutzes 22 leicht (ca. 1 mm) aus der Messerwelle 17 hervorragt. Drehen Sie vorsichtig die Messerwelle durch, um zu überprüfen, dass das Hobelmesser nirgends streift.
- ◆ Achten Sie zusätzlich darauf, dass Spannelement 18 bündig mit der Messerwelle 17 abschließt. Das Spannelement 18 muss auf den Innensechskantschrauben 21 aufliegen, bevor die Befestigungsschrauben 19 angezogen werden.
- ◆ Hobelmesser 20 erhalten Sie ausschließlich unter angegebener Serviceadresse (siehe Kapitel „Service“). Verwenden Sie keine Hobelmesser von anderen Herstellern.

Hobelmesser-Höhe einstellen

- ◆ Stellen Sie die Spantiefe auf 0 mm.
- ◆ Überprüfen Sie die Lage des Hobelmessers **20** an beiden Enden. Verwenden Sie einen flachen, geraden Gegenstand als Richtlatte über der Hobelsohle **10**.
- ◆ Die Spitze des Hobelmessers **20** muss bündig zur Oberfläche der Hobelsohle **10** liegen.
- ◆ Die Höhe des Hobelmessers **20** kann mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **27** über die beiden Innensechskantschrauben **21** eingestellt werden. Stellen Sie die Innensechskantschrauben **21** so ein, dass die Spitze des Hobelmessers auf beiden Seiten bündig mit der Hobelsohle **10** liegt.

Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **29**.
- ◆ Lösen Sie die Schrauben **8** und nehmen Sie die Riemenabdeckung **4** ab.
- ◆ Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen **23**.
- ◆ Legen Sie den neuen Antriebsriemen **23** zuerst auf das kleine Riemenrad **25** auf und ziehen Sie den Antriebsriemen **23** anschließend durch Drehen auf das große Riemenrad **24** auf.
- ◆ Setzen Sie die Riemenabdeckung **4** auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben **8**.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- ◆ Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- ◆ Reinigen Sie den Spanauswurf **3** regelmäßig.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen eines verstopften Spanauswurfes geeignetes Werkzeug (z. B. Holzstück, Druckluft, etc.).
- ◆ Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Entfernen Sie anhaftenden Hobelstaub mit einem Pinsel.
- ◆ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Parallelanschlag oder Falztiefenanschlag) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 426020_2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 426020_2301 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 426020_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Hobel 20 V PPHA 20-Li B2

Herstellungsjahr: 06–2023

Seriennummer: IAN 426020_2301

Bochum, 18.04.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten..

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 426020_2301 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Last Information Update · Stand der Informationen:
04 / 2023 · Ident.-No.: PPHA20-LiB2-042023-1

IAN 426020_2301